



TXL-COMPACT

SAFETY LANYARD & ANCHOR DEVICE
VEILIGHEIDSLIJN & ANKERVOORZIENING
VERBINDUNGSMITTEL & ANSCHLAGEINRICHTUNG
LONGE DE SECURITE ET ANCRAGE

EN354:2010 & EN795:2012

CE 0511

compliant with European regulation
conform européenne regelgeving
im Übereinstimmung mit Europäische Verordnung
conforme au règlement européen
(EU) 2016/425

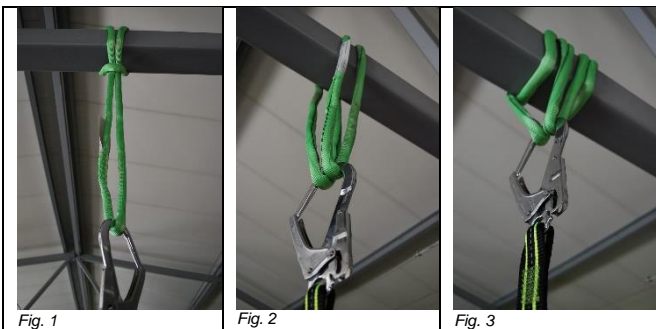


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

A	TEXORA	D 100% Polyester	E CE 0511
B	Round sling LANYARD	The maximum length of lanyard allowed – 2,0M	F
B	Round sling ANCHOR DEVICE	C TX/L-COMPACT	G EN 354:2010; EN 795:2012;
H	Date of Prod. APR-2017	I S.Nr. TX/LI-Compact/1234/0001	
J	www.texora.eu e-mail: info@texora.eu	See Instruction before use	

ENGLISH

Instructions for use: Read Carefully Before Use !

Notice of use:

Description and characteristics:

This equipment has been made as safety lanyard and complies with EN 354 (Lanyards) and EN 795B (anchor devices). This equipment consists of load bearing yarns as a core, and outside tube, which gives to equipment the compact shape and protects the core. The breaking strength of this equipment exceeds all requirements of above mentioned standards and is more than 100 kN.

Material:

- Outside Sleeve- Polyester sleeve webbing with elasticated weft.
- Internal Core – HT Polyester

It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in case of fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

- **WARNING!** Ensure that a rescue plan is in place and that efficient and quick rescue can be carried out in case of a fall. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from the harness must be done before starting work at heights.
- **WARNING!** Equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use
- **WARNING!** Equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- **WARNING!** Equipment shall not be used outside its limitations, or purpose other than that for which it is intended.
- **WARNING!** If this equipment is re-sold outside the country of destination, the re-seller of this equipment shall provide instructions for use, maintenance and periodic examination in the language of the country in which the equipment is to be used.
- **WARNING!** It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes the safe function of another.
- **WARNING!** Anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not be allowed to self-acting disconnection of the equipment.
- **WARNING!** No modifications allowed to be made on the equipment.
- **WARNING!** It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:
 - 1) any doubt arise about its conditions for safe use or
 - 2) it have been used to arrest to fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

Use as anchor device EN 795:2012 Type B.

This anchor device must not be combined with other components which are non CE-marked as personal protective equipment. They must be in accordance with EN 362 only. If anchor device of type B is used in fall arrest system, a shock absorber shall be incorporated into the system, to reduce the dynamic shock resulted in a fall and shall not exceed the max forces of 6kN during fall. Anchor device must be fixed with a great care to the surface condition, the sharp corners of the edge, assembly position, direction of the tension under load (to avoid cutting forces) and the conditions of use. Anchor device is allowed to be used in choker hitch, can be several times laid around the structure to avoid slippage or can be used single overlapped. See Figures 1, 2 and 3. Anchor device must not be knotted, as it sufficiently reduces the breaking strength of the device. Also the influence of ice can reduce the tensile strength. Maximum lowest temperature allowed for use of this device is -30C (minus 30 degrees Celsius).

Use as a lanyard EN 354:2010.

Lanyard can be connected with other elements only if they have CE-marking of personal protective equipment, like connectors according to EN 362, lanyards as per EN 354 and shock absorbers as per EN 355. If lanyard is used in fall arrester system, a shock absorber shall be incorporated into the system, to reduce the dynamic shock resulted in fall and shall not exceed the max forces of 6kN during fall. When used in fall arrest system, a use of full body harness as to EN 361 is mandatory. This lanyard without shock absorber may only be used for work positioning and for restraint systems conforming with EN 358. If there is a risk of lanyard to lay over sharp edges, then necessary precautions have to be taken to protect the lanyard. A slack lanyard should be avoided, it increases the fall distance. The total maximum length of lanyard, including metal fittings and shock absorber pack, shall not exceed 2,0 m.

Important recommendations

- Visual examination required before each use: stitching, webbing. Everything should be in perfect state.
- It is strictly recommended to have a personal attribution of this equipment to one user.
- Protect the equipment from all unwanted damages and risk.
- Eventual repair, modification or additions to this PPE have to be done exclusively by the manufacturer.
- During the utilization the equipment should be protected against sharp objects, welding discharges, projections, heat sources and chemical aggressions.
- General notes of utilization of protective items in particular regarding the training of the user should be observed. The equipment must be discarded if it has: numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn or if it is not capable of functioning and has missing markings.
- The expected life of the equipment is seven (7) years from the date of first use, provided all instructions of use, maintenance, storage have been followed and all controls have been carried out.
- Before each use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into fall arrest system.
- The material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the effects of the weather.
- Should the user become unconscious in a suspended mode it will be extremely urgent to relieve the person of mechanical tension. Before and during the use, knowledge of how to take down the a person in an emergency is therefore essential.

WARNING! Proper maintenance and storage of your PPE are primordial to insure integrity of the component parts and therefore the user's safety. So please comply strictly with the following recommendations:

- Clean the webbing in water and household soap. Dry with a clean cloth. Never use acid or basic solvents for cleaning.
- **WARNING!** Allow the equipment to dry in a ventilated room far from an open fire or any other source of heat. This also applies for equipment that has gotten wet during use.
- Store equipment in a cool and dry area from ultraviolet rays. Avoid corrosive atmospheres and excessive heat or cold.
- The equipment must be transported in its original packing. Take care to avoid damages to the PPE during transport.

PERIODIC EXAMINATION

WARNING! A competent person should periodically inspect and maintain records of the PPE as mentioned in the attached Verification Card.

WARNING! Regular periodic examination is important, as the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. The frequency of periodic examinations must be done taking in account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. But the periodic examination frequency shall be at least every 12 months. If equipment showing signs of excessive wear or material damage should be removed from service immediately and destroyed. It is essential that the equipment should have a traceable identifying mark and a recorded inspection history, if this is not visible, the equipment should be removed from service and destroyed.

PHOTOS METHODS OF USE

Fig. 1: Choker hitch, Fig. 2: Overlapped, Fig. 3: Several times laid

MARKERING OF THE LABEL

A: Manufacturer name, B: Equipment name, C: Reference of lanyard, D: Material, E: Equipment

sein.

- Es wird eindringlich empfohlen, die Ausrüstung einem bestimmten Benutzer zuzuweisen.
- Die Ausrüstung ist vor ungewollten Beschädigungen und Risiken zu schützen.
- Eventuelle Reparaturen, Modifikationen oder Erweiterungen dieser PSA dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Während der Benutzung muss die Ausrüstung vor scharfen Gegenständen, Funkenflug beim Schweißen, Strahlung, Hitzequellen und aggressiven Chemikalien geschützt werden.
- Allgemeine Hinweise zur Benutzung von Schutzausrüstung, speziell in Bezug auf die Unterweisung der Benutzer, müssen beachtet werden. Die Ausrüstung muss in folgenden Fällen ausgesondert werden: mehrere gerissene Fäden, eingeschnittene Kanten, verärrtes Gewebe, starker Verschleiß, fehlende/nicht mehr lesbare Markierungen/Typenschilder, Zweifel an der Funktionstüchtigkeit.
- Die erwartete Lebensdauer der Ausrüstung beträgt zehn (10) Jahre ab der ersten Benutzung, wenn alle Anweisungen zu Gebrauch, Wartung und Lagerung befolgt werden und alle Überprüfungen durchgeführt werden.
- Vor jeder Benutzung ist die Kompatibilität der eingesetzten Komponenten des Absturzicherungssystems sicherzustellen.
- Das Material kann Schäden durch extrem hohen Temperaturen, Chemikalien, elektrischen Strom, Schleifen, Schmitte, Verschleiß, scharfe Gegenstände oder Wettereinflüsse davon tragen und so in seiner Funktion beeinflusst werden.
- Sollte der Benutzer bewusstlos werden, während er im Gurt hängt, ist es extrem wichtig, die Person schnellstmöglich aus der hängenden Position zu befreien (Hängetrauma!). Deshalb muss ein Rettungskonzept und entsprechend für die Rettung ausgebildetes Personal vorhanden sein, um eine Rettung innerhalb von 20 Minuten gewährleisten zu können.

ACHTUNG! Richtige Wartung und Lagerung Ihrer PSA sind die Grundlage der Unversehrtheit der Komponenten und damit der Sicherheit des Benutzers. Deshalb befolgen Sie die folgenden Hinweise bitte genau:

1. Reinigen Sie das Gewebe nur mit Wasser und Neutralseife. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen. Niemals säurehaltige oder basische Reiniger oder Lösungsmittel verwenden.
2. **ACHTUNG!** Lassen Sie die Ausrüstung in einem belüfteten Raum, fern von offenem Feuer oder anderen Hitzequellen, trocknen. Dies gilt auch für Ausrüstung, die bei der Benutzung Nass geworden ist.
3. Lagern Sie die Ausrüstung kühl, trocken und vor UV-Strahlen geschützt. Vermeiden Sie korrosive Umgebung und übermäßige Hitze oder Kälte.
4. Die Ausrüstung muss in der Originalverpackung transportiert werden. Vermeiden Sie Beschädigungen der PSA beim Transport.

WIEDERKEHRENDE PRÜFUNG

ACHTUNG! Eine sachkundige Person muss die wiederkehrenden Prüfungen der PSA und deren Dokumentation, wie im angefügten Überprüfungsanweisung beschrieben, durchführen. **ACHTUNG!** Regelmäßige wiederkehrende Prüfungen sind wichtig. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Die Ausrüstung muss regelmäßig, mindestens alle 12 Monate, auf Unversehrtheit überprüft werden. Aufgrund von Vorschriften, Ausrüstungstyp, Nutzungshäufigkeit und Umgebungsbedingungen können auch kürzere Prüfintervalle festgelegt werden. Falls die Ausrüstung starken Verschleiß oder Materialschäden aufweist, muss sie sofort außer Betrieb genommen und entsorgt werden. Die Ausrüstung muss eine rückverfolgbare Kennzeichnung und vollständige Prüfdokumentation aufweisen. Ist dies nicht der Fall, muss die Ausrüstung ausgesondert und entsorgt werden.!

BILDER NUTZUNGSWEGE

Fig. 1: Ankerstich einfach „geschnürt“, Fig. 2: Einfach umgelenkt, Fig. 3: Anbringung, mehrmals um die Struktur gelegt

KENZEICHNUNG

A: Name des Herstellers, B: Ausrüstungsart, C: Modellbezeichnung, D: Material, E: Ausrüstung ist konform mit der PSA Richtlinie (EU) 2016/425, F: Nummer des notifizierten Stell, G: Angewandte Norm, H: Herstellungsdatum, I: Seriennummer der Ausrüstung, J: Adresse des Herstellers.

EC-Baumusterprüfung durchgeführt durch notifizierte Stelle: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200, Wenen, Oostenrijk.
Notifizierte Stelle Identifikations-Nr. 0511

Hersteller: TEXORA SIA, Aspazijas iela 37A, Jelgava, LV-3001, Letland,
Beschreibung & Erklärung Konformität: www.texora.eu

FRANCAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION: A lire avant toute utilisation !

Description et caractéristiques:

Ce produit a été conçu comme longe de sécurité conformément à la norme EN 354 (longes) et à la norme EN 795B (systèmes d'ancrage). Il est composé d'une âme de filaments destinés à supporter la charge enserrée dans une gaine extérieure de protection permettant de maintenir les fibres compactées. La charge de rupture est supérieure à 100 kN et dépasse ainsi les prescriptions des normes de référence.

Matière:

- La gaine extérieure est en POLYESTER tissé dans lequel sont intégrés des fils élastiques..
- Les filaments intérieurs sont en POLYESTER Haute Ténacité

Avant toute utilisation, il est impératif de s'assurer que la garde au sol est suffisante et que l'espace de travail est libre de tout élément pouvant blesser l'opérateur en cas de chute.

- **ATTENTION!** S'assurer qu'un plan de sauvetage rapide et efficace est en place en cas de chute. Il doit prévoir, avant le démarrage de travaux en hauteur, l'évacuation des personnes concernées et qui seraient retenus par leur harnais..
- **ATTENTION!** Ce matériel ne peut être utilisé que par une personne formée et compétente.
- **ATTENTION!** Ce matériel ne doit pas être utilisé par une personne dont la situation médicale pourrait affecter un usage dans des conditions de sécurité et d'urgence satisfaisantes
- **ATTENTION!** Ce matériel ne peut être utilisé dans d'autres conditions que celles pour lesquelles il est prévu.
- **ATTENTION!** Si cet équipement est vendu en-dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir les instructions d'utilisation, de maintenance et d'inspections périodiques écrites dans langue du pays où il est utilisé.
- **ATTENTION!** Il est interdit de combiner des éléments qui pourraient affecter la sécurité de l'ensemble de l'équipement ou certaines parties de celui-ci.
- **ATTENTION!** Le point d'ancrage ou l'ancrage en lui-même doivent être positionnés, et le poste de travail organisé de façon à minimiser le risque et la hauteur de chute. Le système d'ancrage doit être installé au-dessus du poste de travail. La structure de l'ancrage doit être telle qu'aucune déconnection ne puisse avoir lieu de façon inopinée..
- **ATTENTION!** Aucune modification ne doit être apportée à l'équipement d'ancrage..
- **ATTENTION!** Il est impératif de retirer du service tout équipement:
 - 1) En cas de doute sur sa capacité à être utilisé en toute sécurité
 - 2) Après une chute Il ne pourra pas être réutilisé avant la confirmation écrite par une personne compétente et habilitée.

Utilisation en ancrage selon EN 795 :2012 Type B.

Ce produit ne doit pas être combiné avec d'autres composants de protection individuelle non marqués « CE ». Ces composants doivent répondre exclusivement à la norme EN 362. Si cet ancrage de type B est utilisé dans un ensemble de « stop-chute », un absorbeur de choc doit y être incorporé, afin de réduire le choc dynamique en cas de chute à un maximum de 6 kN. L'ancrage doit être fixé avec grand soin en tenant compte de la surface, d'éventuels angles agressifs, de la position de l'assemblage, de la direction de la tension sous charge (pour éviter les risques de coupure) et des conditions générales d'utilisation. L'ancrage peut être utilisé « en cravate » (Fig 1), en « U » (Fig 2), enroulé plusieurs fois sur la structure, afin d'éviter tout glissement (Fig3). L'ancrage de choc doit pas être noué car cela réduirait

sa résistance. La présence de glace réduit également la résistance et la température minimale d'utilisation est de -30°C.

Utilisation en longe selon EN 354 :2010.

Ce produit, utilisé comme longe, peut être combiné avec d'autres composants de protection individuelle marqués « CE ». Il peut s'agir de connecteurs (selon EN 362), de longes selon EN 354, d'absorbeurs de choc selon EN 355. Si la longe est utilisée dans un système antic chute, elle devra être équipée d'un absorbeur de choc afin de réduire le choc dynamique en cas de chute à un maximum de 6 kN. Il est également obligatoire d'utiliser un harnais de sécurité selon EN 361. Ce produit, non équipé d'absorbeur de choc, ne peut être utilisé qu'en positionnement et système de retenue selon EN 358. Si, lors de son utilisation, la longe se retrouve en contact avec des angles vifs, on veillera à protéger celle-ci de façon suffisante. La longe ne doit pas être lâche, car cela augmente la hauteur potentielle de chute. La longueur maximale de la longe, incluant tous les connecteurs métallique et l'absorbeur de choc, ne peut excéder 2 mètres..

Recommandations importantes

- Un examen visuel est requis avant toute utilisation : les coutures et le tissage doivent être en parfait état.
- Il est strictement recommandé d'allouer cet équipement à une seule personne.
- Protéger l'équipement de tout dommage et risque de détérioration.
- Toute réparation, modification ou ajout ne pourra être réalisée que par le fabricant.
- Durant son utilisation, l'équipement devra être protégé des angles vifs, des arcs de soudures, des projections, des sources de chaleur et de toute agression chimique.
- Il convient d'observer, durant l'utilisation – et particulièrement pendant les périodes de formation des opérateurs: En cas de fils cassés en nombre, de coupures, de décoloration du textile, de blessure importante, d'incapacité à remplir sa fonction ou en cas d'absence des marquages, l'équipement sera retiré du service et détruit.
- La durée de vie prévisible, à partir de la première utilisation, est de 7 années sous réserve que toutes les instructions d'utilisation, de maintenance, de stockage aient été respectées et que tous les contrôles aient été réalisés.
- Avant chaque usage, il est impératif de vérifier la compatibilité des éléments qui composent tout système de prévention des chutes.
- Le matériel et sa fonction d'usage peuvent être affectés par les températures extrêmes, les agents chimiques, les arcs électriques, les frottements abrasifs, les coupes, les blessures par des objets acérés et les effets des intempéries.
- Si, en cas de chute, un utilisateur est suspendu au système et inconscient, il est d'urgence absolue de relâcher la tension mécanique. La procédure de sauvetage et de libération de la personne doit donc être prête et connue avant tout usage du système.

Attention! Ces consignes de stockage et de maintenance sont primordiales pour assurer l'intégrité du matériel et donc, la sécurité de l'utilisateur:

- Le nettoyage des parties textiles peut être effectué à l'eau et au savon ménager. Ne jamais utiliser de solvant acide ou basique. Présécher avec un chiffon propre.
- Le séchage – après nettoyage ou utilisation sous intempérie - doit être effectué dans un local ventilé et à l'écart de tout feu vif ou source de chaleur.
- Le stockage doit être réalisé dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons ultra-violets. Eviter les atmosphères corrosives et les températures excessive (positives ou négatives).
- Le transport doit être effectué de préférence dans son emballage d'origine et en prenant soin d'éviter toute détérioration.

EXAMENS PERIODIQUES

Attention! Une personne habilitée doit inspecter périodiquement le matériel et tenir à jour la carte de vérification.

Attention! L'inspection périodique relative à l'efficacité et à la durée de vie des équipements est impérative pour assurer la sécurité des utilisateurs. La fréquence de ces inspections doit être fixée en fonction de la législation en vigueur, du type d'équipement, de la fréquence d'utilisation et de l'environnement de travail. Mais au minimum cette inspection doit être menée tous les 12 mois. En cas de détection de blessures importantes, le matériel doit être retiré du poste de travail et détruit. L'équipement doit posséder un marquage d'identification et la liste des inspections réalisées. Si ces informations ne sont pas visibles, il doit être retiré du poste de travail et détruit.

PHOTOS D'USAGE

Fig. 1: en cravate / choker hitch, Fig. 2: U, Fig. 3: enroulé plusieurs fois sur la structure, afin d'éviter tout glissement

SIGNIFICATION DU MARQUAGE DES ETIQUETTES

A: nom du fabricant, B: Désignation, C: Référence de la longe, D: Matériel, E: CE Equipement conforme à la Directive PPE (EU) 2016/425, F: Nom de l'institution désignée pour le contrôle, G: Normes de référence, H: Date de fabrication, I: Numéro de série, J: Adresse du fabricant.

La certification « CE » est réalisée par: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200, Wenen, Oostenrijk. Notified body id. Nr. 0511

Le fabricant: TEXORA SIA, Aspazijas iela 37A, Jelgava, LV-3001, Letland,
Mode d'emploi & déclaration conformité : www.texora.eu